

科學圖書大庫

服裝叢書

女性服裝講座

(上 冊)

譯者 杜 芸

徐氏基金會出版
世界圖書出版公司

科學圖書大庫

服裝叢書

女性服裝講座

(上 冊)

譯者 杜 芸

徐氏基金會出版

女性服装讲座

《服装丛书》上册

杜芸 译

徐氏基金会 出版

世界图书出版公司 重印

(北京朝内大街 137 号)

北京中西印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

1991年2月第1版 开本: 864 × 1181 $\frac{1}{2}$

1991年2月第1次印刷 印张: 11.25

印数: 0,001—1,450 字数: 37万字

ISBN 7-5062-0822-9/TS·5

定价: 5.20 元

本书经徐氏基金会特许世界图书出版公司

重印, 限国内发行。1991



1 這是巧施機飾縫線紋的套服。那連貫着雙排釦疊邊的裙袋，正是設計主點。領子小而貼頸。廣泛適用在上班、上學、旅行類的裝束。衣料採用無紋呢絨。



2 修長的夾克配組寬襠褶的裙子，形成了二件裝。衣胸袋口釘着拉鍊，流露機械風味。領子、特勒開口、腰帶、卡夫等的形式統一。



3 可任您配組絨線衫、短衫之類，而受用變化的背心裙。特點在於那挖得深而廣的領口，略貼身的外型。



4 襯衫式短衫和裙子配組成動性裝束。那寬寬的領帶，不妨變換一下紋樣、顏色，會使您享受到多采多姿的配色哩。是上學穿用的。



5 一件裝，採纖巧的拉克蘭袖。袖子和特勒開口的顏色、料子促成了變化，可斟酌衣料而巧釘金屬飾釦。像這樣的形式，動作是不會感到拘束的。



6 將帕型上衣配組哥樂裙而形成二件裝。藉機飾縫線紋和飾釦表現動性風味。衣料採用皮革或氈味織物。

7 無袖長衫配組長夾克而成了統調裝。藉低腰帶烘托。兩面衣料能促進打扮的樂趣，是輕捷的城裝。

8 夏天外出穿用的一件裝，從頸線撤下聚褶。如果採用大花紋的綢、柔熟特類軟衣料，還可當作社交服呢。

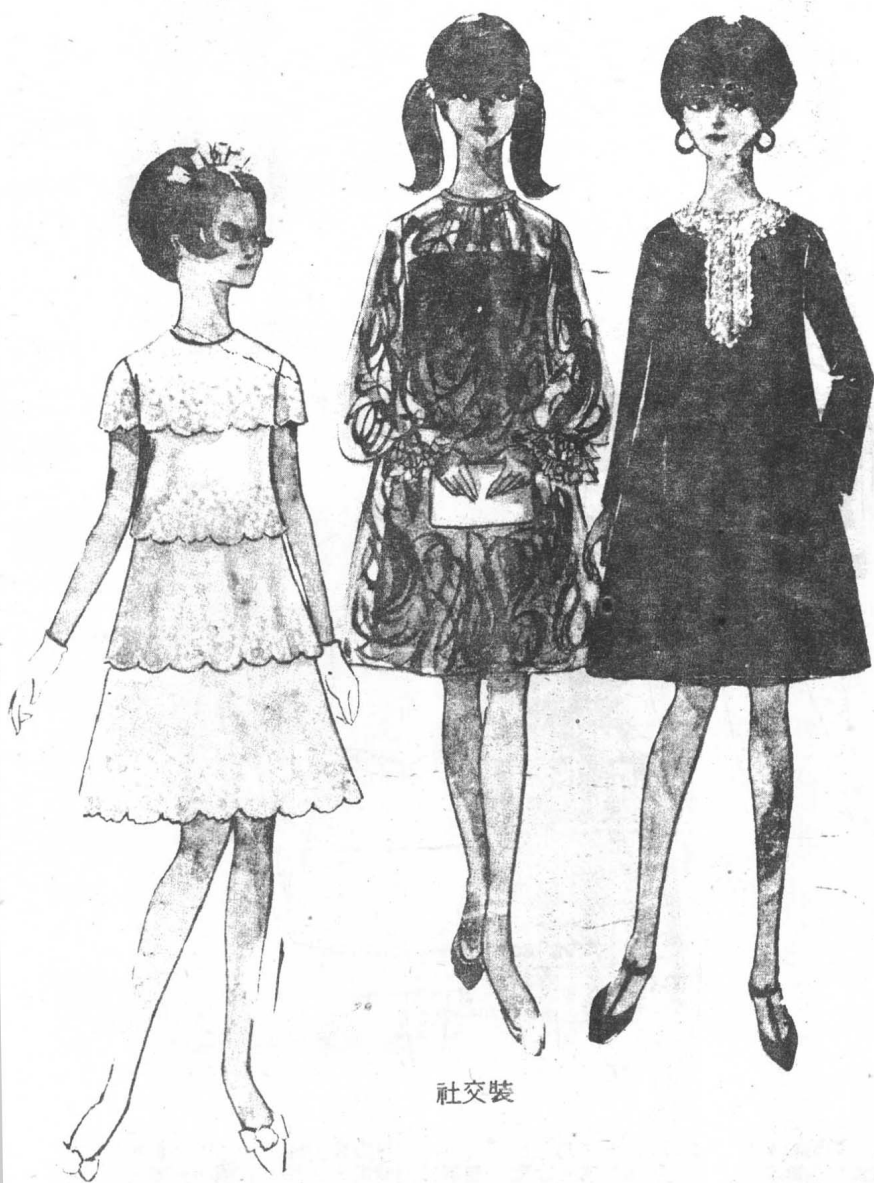
9 沿領口而前邊的那道機飾縫的粗線紋，正是這件長衫的特色，形式簡潔。前中邊採拉鍊開口，便利穿脫。衣料用薄呢、化纖類。



10 外套配粗長衫而成的統調裝。外套採拉克蘭袖，促成了臂口區域的舒暢，統一的高腰設計線和蓋子顯現青春氣息。應用暖和感的無紋呢絨。

11 公主式一件裝，離頸的捲領。胸部點綴兩條鏈子和四粒飾釦。調和了動性和飾性的對立感，適於年輕婦女。

12 長衫配粗公主式外套而形成外出穿用的統調裝。領子要是重重疊疊的，會影響領口的美觀，事先應斟酌式樣和衣料，宜選用平面而挺味的料子。



社交裝

13 可愛的妙齡午服，巧用化學累絲織成A字梯型，那橫設計線的位置，宜斟酌穿者的身高比例而定。

14 高雅的一件裝，針對着那透明衣料和裡衫顏色的對照效果取勝。鼓鼓的泡泡袖，卡夫由三層弗力所形成，顯得好可愛。

15 鷄尾服，領口鑲綴亮光的珠寶類。衣料採用暗色絲絨。可就變換鑲珠區域、或者衣料、顏色等，而迎合不同類型的穿者。



家裝、工作裝

16 夏天的家裝，鑲滾他布，除了印花料以外，還可用格紋、條紋的。如果花色選配得當，很可作郊遊裝。

17 阿布籠長衫，可單獨穿用。如配粗絨線衫，四季通用。衣料採顏色好看的棉、化纖之類。

18 阿布籠，縫製簡易而實用。衣料應用卜洛特、樂尼姆之類，巧施機飾縫線紋來烘托。頸帶利用帶鉤調整長短。

19 滾邊的短阿布籠，釘着大大的貼袋，切合實用。可配組長褲。衣料用棉、化纖類。



20 冬天在家裡穿着包攏裙，又暖和又便利。衣料選用花紋愧爾丁、格紋呢之類，配組絨線衫。

21 化粧袍，衣料應用呢絨、愧爾丁、口溜洛（燈芯絨）類，頸巾領，衣長及踝也成。

22 可愛的帕家瑪，點綴弗力和羅本。衣料用印花棉、吸紗克、法蘭絨之類，夏天穿用的可綴短袖。

23 無袖睡袍，洋溢青春氣息。用小花紋棉布，鑲滾果絲或弗力，冬裝可加釘袖子。



24 機能性夾克配組褲裙，適於遊高原或遠足。衣料選用退勒、厚棉布類。

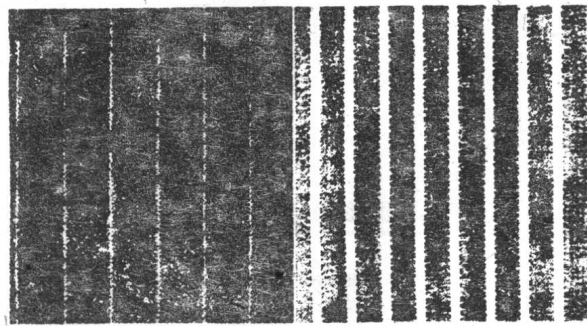
25 風衣配組百慕達褲，兜巾和衣身用貝貝力棉布，袖子採伸縮織物，褲子用棉布。

26 作風大膽的避暑地一件裝，大可受用瑰麗的花色。

27 趣味的蜚毯式海濱外套，可隨意套在泳衣或短褲上。

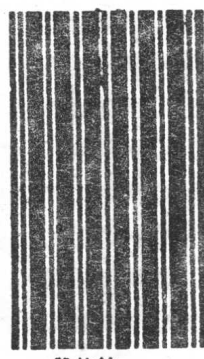
28 斜紋織尼龍風衣，配組伸縮布滑雪褲。宜選跟雪地相映成趣的明色衣料。

紋樣的名稱

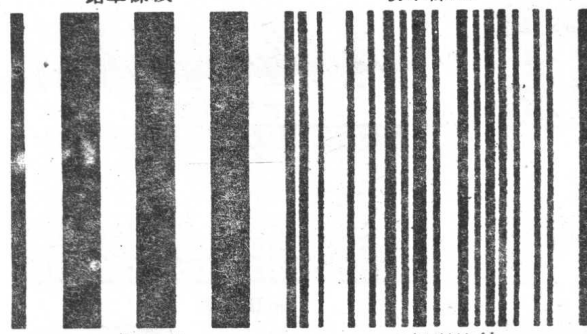


鉛筆條紋

粉筆條紋



雙條紋

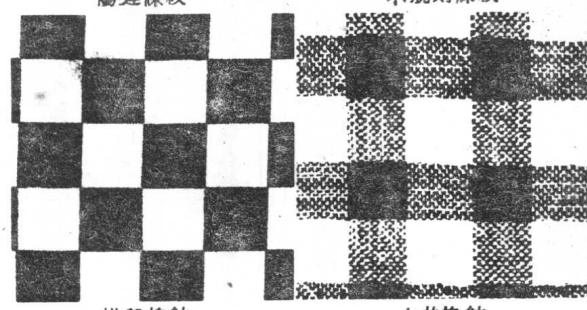


陽莖條紋

不規則條紋

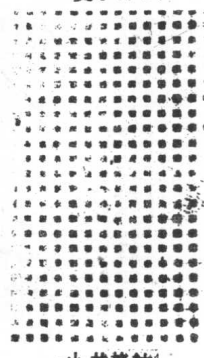


雙子條紋

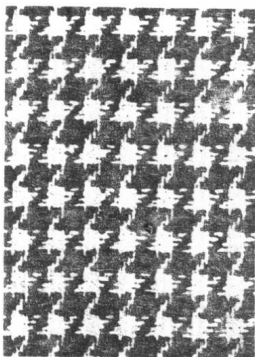


棋盤格紋

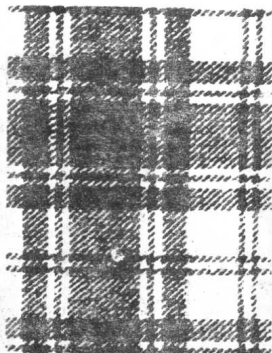
大井格紋



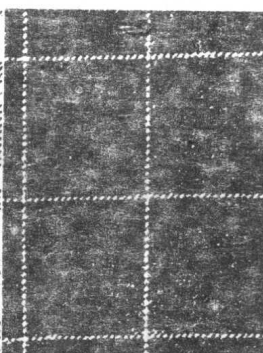
小井格紋



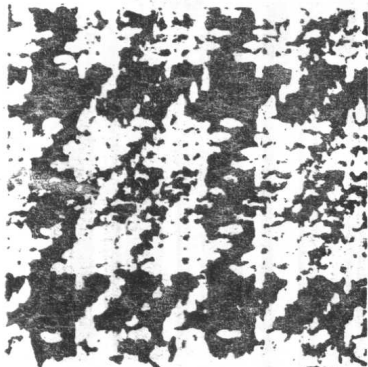
鳥爪格紋



闊檔格紋



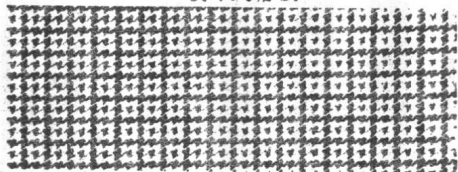
窗格紋



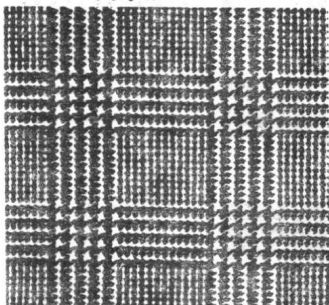
犬牙格紋



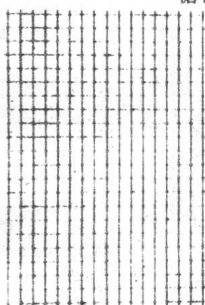
牧羊人格紋



槍俱格紋



谷格紋



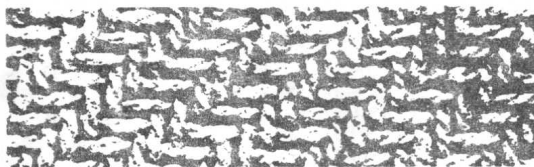
針格紋



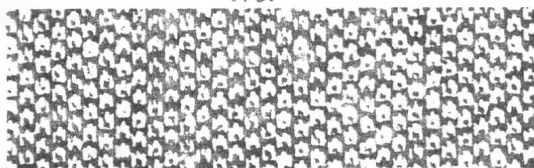
星格紋



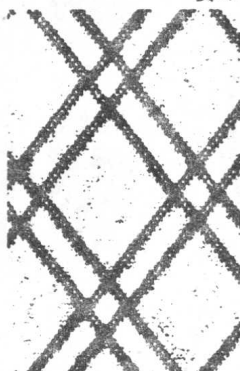
人字紋



斜紋



麥片紋



阿凱格紋



甲卡紋

劈刺紋



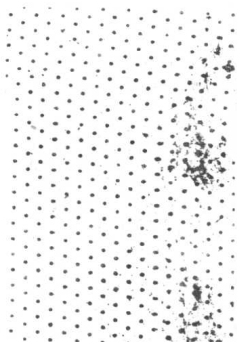
撒辣莎紋



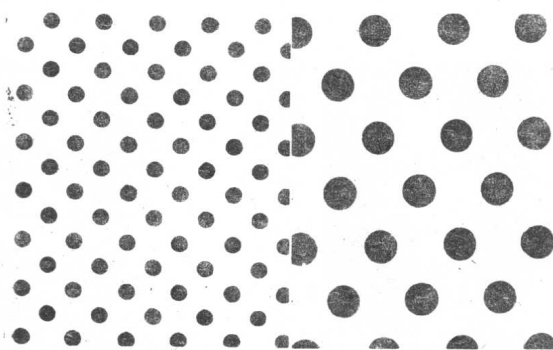
撒辣莎紋



撒辣莎紋

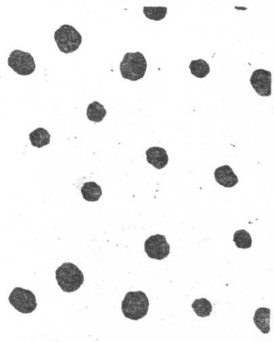


針點紋



波卡點紋

帶點紋



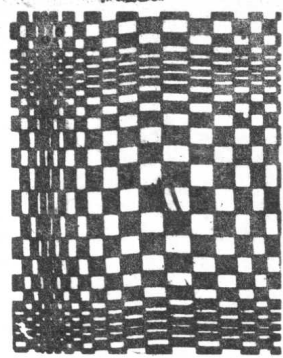
草圖紋



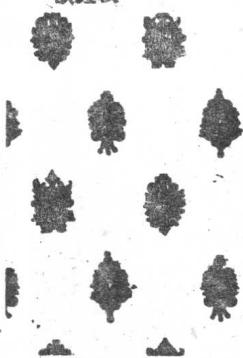
獸斑紋



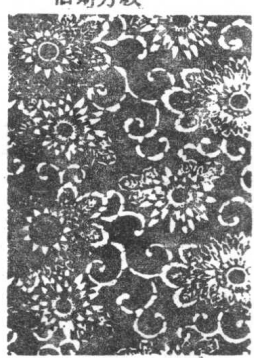
伯斯力紋



歐普藝術紋



葉草紋



阿拉伯紋

譯 者 的 話

近年來，國內成衣工業突飛猛進，產品琳瑯滿目，還替國家賺了可觀的外匯。許多有遠大抱負，而正徘徊在三百六十行的青年朋友，看到這樣蓬勃的氣象，自然會敏感到衣是民生必需，因而靈光一閃，爲什麼不立定這個志向呢？對衣服的製作茫然不知，却急着叩啓服裝之門的朋友，往往惑於本地「一個月包學會」之類招生廣告，而興致勃勃的上了學。您一旦踏進了服裝領域，就好像駕着一葉扁舟置身浩瀚大海，一望無際！於是恍然大悟，要想划到彼岸去，萬不可抱着絲毫僥倖的念頭，必須儲備足夠的食糧，全力以赴呢！

所以，先進國的服裝專家們，不惜嘔盡心血著作洋洋大觀的學術書籍，廣泛討論服裝技術！但是國內，這類書籍就像鳳毛麟角，至於外文書在此地，一來不容易買到，二來語文的隔閡並不是短時期所能克服的障礙。然而服裝的設計、材料却層出不窮，技術也日新月異，若不時時努力吸收新知識，便趕不上時代。

我深深體會到，由於國內這類書籍極端缺乏，不論就教師或學生的立場，都感到事倍功半。如果能讓學服裝的年輕朋友，獲得研讀更多有價值的學術書籍的機會，相信是不難提高專業人才的素質的。雖然我自知才疏學淺，不克勝任，但是我又想，萬一可能帶給熱衷於研習服裝，却苦於買不到理論和技術並重，內容豐富的中文專書，而在迷惘中摸索前進的年輕朋友一線曙光，於是我硬起頭皮來從事這項艱難的譯事。

美國，由於衣型紙印售得很普遍的緣故，有關衣服製作的學術書便不須費筆墨講授作圖的方法；但是國內，截至目前，還沒有印售衣型紙這個行業，所以作畫衣型紙，不光是職業者，就是業餘縫製者，也成了必修課程。

我選譯了這部女性服裝講座，是日本當今首屈一指的文化服裝學院動員了數十位教授撰著，原書名新版文化服裝講座婦人服就是；在日本服裝界是很有權威的學術著作。採取如同教師面對學生授課的方式講述，深入淺出，圖解詳盡，包羅各類女西服，應有盡有。新修訂的文化原型，配合現代東方婦女的體型，作圖程序自然簡化了。

本書，將促使初學者，鞏固服裝教育基礎；進修者，可溫故知新；教師，更是理想的教材；而以西服作爲衣生活的女士們，可以得到設計、衣料、打扮、保管等有關服裝的普通知識。

XIV

國內服裝術語，還沒有統一譯名，頗費思考，要把成千上萬的術語都譯成中文是不易做到的；關於這點，日文多採音譯法，因此，我認爲，凡是可能引起混淆後果，而徒增讀者困擾的，也採行音譯法，相信讀了本書的朋友是不難記住的。本書最後還附有注解，藉供讀者諸君便利查閱。